

Harvard PremiumSil

Ypač hidrofilinė atspaudinė medžiaga



- Ypač hidrofilinė medžiaga pasižymi tikslumu esant netgi drėgnam paviršiui todėl tinkanti visose klinikinėse situacijose
- Kontrastu anodos spalvos optimaliam omogeniškumui pasiekti
- Ilgas darbinis ir trumpas kietėjimo laikas
- Malonus uogų kvapas
- Automatinis maišymas



es viskas prasideda nuo kokybi kų a spaudų!

Tikslų dantų restauraciją gamyba prasideda nuo kokybiško ir tikslaus atspaudo. Todėl kokybiškos atspaudinės medžiagos yra labai svarbios norint pasiekti geriausius klininius rezultatus.

Harvard pristatė naują silikonų (vinilpolisiloksano) atspaudinių medžiagų liniją: **Harvard PremiumSil** produktus.

Harvard A-silikonai pasižymi geriausiomis savybėmis:

- **puikios akumo savybės** sumažina porų atsiradimo tikimybę
- **didelis hidrofiliškumas** net mažiausių detalių atkūrimui
- **ilgas darbinis ir rumpas kietėjimo laikas** patogumas tiek odontologui, tiek pacientui
- **laikui mažas susitraukimo laipsnis**
- atspaudas atsparus plyšimui ir elastingas, todėl **sumažėja deformacijų tikimybė**
- **patogus maišymui konsistencija**
- **aukšta putty masės tūrinė masė**
- **produktų vairovė** visiems klinikiams poreikiams
- malonus kvapas

Techniniai duomenys

Visi **Harvard PremiumSil** yra dvejopo kietėjimo laiko. Dėl to kiekvienas odontologas suras tam geriausiai tinkančią medžiagą. Greito kietėjimo technologija sumažina pacientų ir odontologo laukimo laiką.

Dėl greitos technologijos su **Harvard PremiumSil** gaunamas puikus atspaudo elastinis atsistatymas. Tai atspaudo savybė atgauti pradinį formą po mechaninio spaudimo ar azinės masės paruošimo dvimomentiam atspaudui. Dėl greito kietėjimo technologijos **Harvard PremiumSil** atspaudas iš urnos ištraukiamas pilnai sukietėjęs ir nesideformuoja.

Visų **Harvard PremiumSil** produktų atsistatymas > 99,5 %.

Harvard PremiumSil yra ypač aukštos kokybės ir geriausias atspaudinės savybes turinti medžiaga.



| Harvard PremiumSil produktai* | Darbinis laikas(min:s) | Kieto imo laikas urnoje (min:s) | Kietėjimo laikas (min:s) | Kietumas po 24 val. s ore (ardness) |
|-------------------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| Light | 01:45 | 02:30 | 03:30 | 50 |
| Medium | | | | 56 |
| Mono | | | | 62 |
| Heavy | 01:15 | 01:30 | 02:30 | 65 |
| Putty Soft | | | | 69 |
| Putty | | | | 71 |
| Putty Soft <i>MaxiMix</i> | 00:50 | 01:45 | 02:45 | 68 |
| Light Fast | 01:15 | 01:30 | 02:30 | 47 |
| Medium Fast | | | | 57 |
| Mono Fast | | | | 63 |
| Heavy Fast | 00:50 | 01:45 | 02:45 | 64 |
| Putty Soft Fast | | | | 68 |
| Putty Fast | | | | 70 |

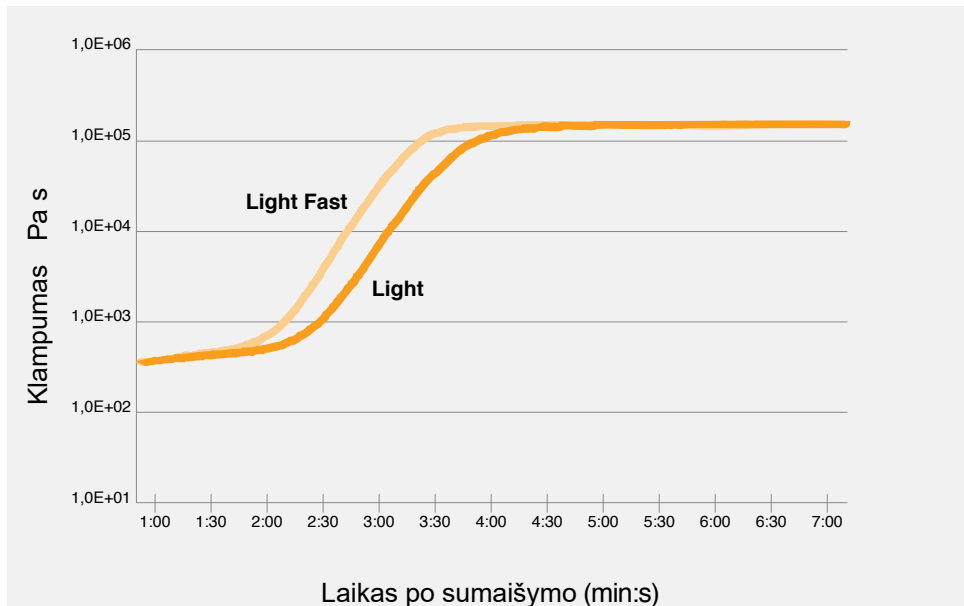
* Harvard Dental International atliktų tyrimų duomenys

"Snap set" savybės

Patogus darinis laikas pritaikytas tiek patyrusiam, tiek savo praktiką neseniai pradėusiam gydytojiui.

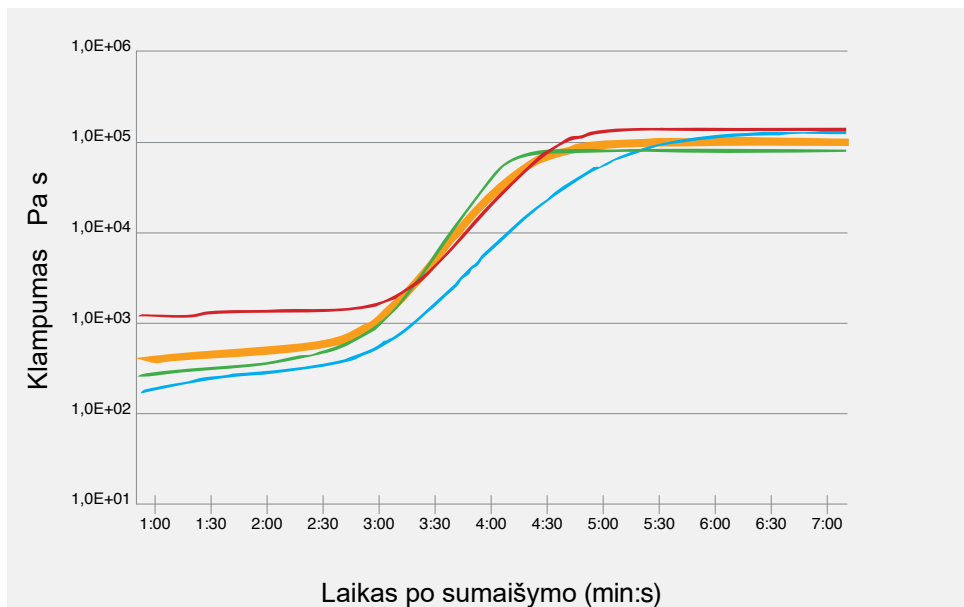
Plikavus medžiagą šaukšte, ji turi sukietėti. Kuo greičiau medžiaga sukietėja, tuo šis procesas yra malonesnis pacientui. Ilgas darinis ir trumpas kietėjimo laikas vadinamas "snap set".

Harvard PremiumSil Light ir Harvard PremiumSil Light Fast palyginimas



"Snap set" technologija

Palyginimas su kitais produktais



- Harvard PremiumSil Light
- Flexitime Correct Flow (Heraeus Kulzer)
- Aquasil Ultra XLV (Dentsply)
- Honigum Light (DMG)

* Harvard Dental International atliktų tyrimų duomenys

Ypač hidrofiliinė medžiaga

Harvard PremiumSil išstumia drėgmę ir sukuria glaudų kontaktą su dantimis ir aplinkiniais minkštaisiais audiniais. Tinkamas didelio tikslumo reikalaujančioms restauracijoms.

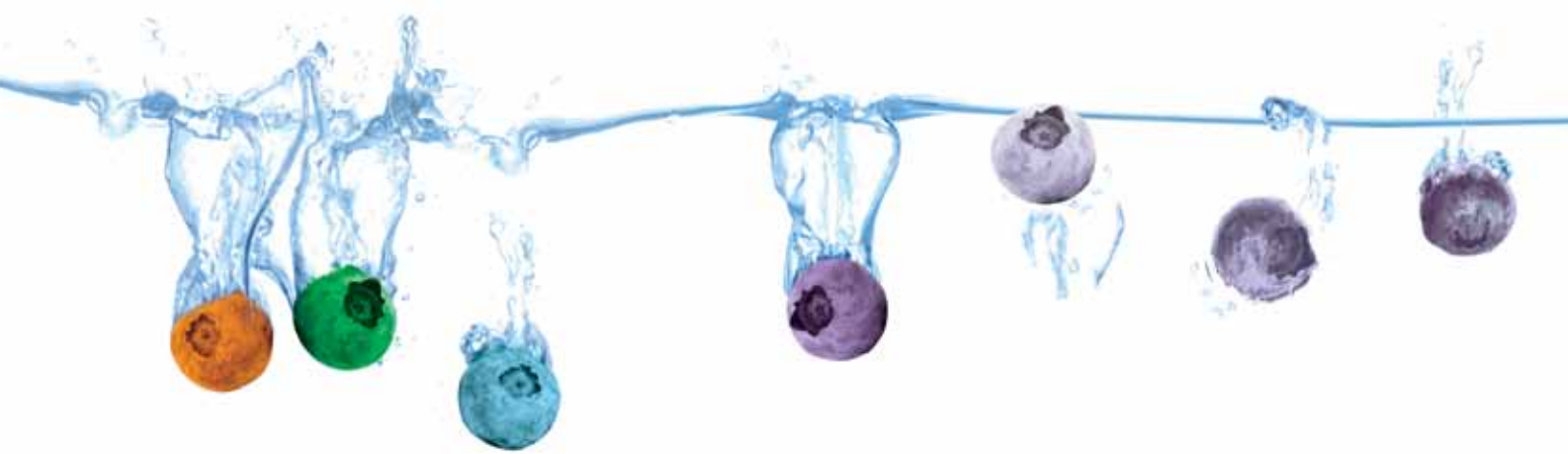
Ši savybė buvo patikrinta užlašinant laš vandens ant atspaudinės medžiagos ir stebint vandens pasiskirstymą.



| | iškart po užlašinimo | po 5 s | po 10 s | po 30 s | po 60 s |
|-----------------------------|----------------------|--------|---------|---------|---------|
| Harvard PremiumSil Light | | | | | |
| Elite HD+ (Zhermack) | | | | | |
| Aquasil Ultra LV (Dentsply) | | | | | |

Harvard PremiumSil turintis ypač hidrofiliines savybes yra geriausias pasirinkimas norint atkurti mažiausias detales esant net labai drėgnam paviršiui.

Skirinių naudojimo eilės apžvalga



Rekomenduojamos Harvard PremiumSil produktų kombinacijos pagal naudojimo metodiką

| Tecnikos | Harvard PremiumSil klampumo savybės | | | |
|---|---|----|--------------------------------------|--|
| 2 žingsnių dvi azis atspaudas (putty-wash technika) | PremiumSil Putty + PremiumSil Light | or | PremiumSil Putty + PremiumSil Medium | |
| 1 žingsnio dvi azis atspaudas (sumuštinio technika) | PremiumSil Putty Soft + PremiumSil Medium | or | PremiumSil Heavy + PremiumSil Medium | |
| 1 žingsnio vien azis atspaudas | PremiumSil Mono | | | |



Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix: atspaudinės putty masės automatinis maišymas lengva ir patogiu būdu

Harvard PremiumSil atspaudinės medžiagos

"Snap set" eilėnolis

Harvard PremiumSil Light

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka tipinį mažo klampumo konsistenciją

Harvard PremiumSil Medium

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka tipinį mažo klampumo konsistenciją

Harvard PremiumSil Mono

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 2 tipinį vidutinio klampumo konsistenciją

Harvard PremiumSil Heavy

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 2 tipinį vidutinio klampumo konsistenciją. Yra ir MaxiMix kartridže

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 0 tipinį putty konsistenciją

Harvard PremiumSil Putty Soft

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 0 tipinį putty konsistenciją

Harvard PremiumSil Putty

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 0 tipinį putty konsistenciją



Harvard TraySive d. ezyvas šaukštams



Very berry! Snappy set!



| Prekės | Spalva | Užsakymo numeris |
|---|--|--|
| 2 automatinio maišymo kartridžai po 50 ml, 12 maišymo antgaliukai 1:1 Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast Harvard PremiumSil Medium Harvard PremiumSil Medium Fast Harvard PremiumSil Mono Harvard PremiumSil Mono Fast Harvard PremiumSil Heavy Harvard PremiumSil Heavy Fast | oranžinė oranžinė ryškiai žalia ryškiai žalia ryškiai mėlyna ryškiai mėlyna ryškiai violetinė ryškiai violetinė | 7083701 7083702 7083711 7083712 7083721 7083722 7083731 7083732 |
| 380 ml automatinio maišymo kartridžai, 10 maišymo antgaliukų, 1 maišymo aparatas: Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 0 tipo Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix, 2 tipo | violetinė ryškiai violetinė | 7083740 7083733 |
| 2 indeliai po 300 g, 2 šaukštai: Harvard PremiumSil Putty Fast, 0 tipo | tamsiai violetinė | 7083763 |
| 2 indeliai po 600 g, 2 šaukštai: Harvard PremiumSil Putty Harvard PremiumSil Putty Fast Harvard PremiumSil Putty Soft Harvard PremiumSil Putty Soft Fast | tamsiai violetinė tamsiai violetinė violetinė violetinė | 7083751 7083752 7083741 7083742 |
| Harvard Auto 1:1 O-Green, 50 maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Heavy / Heavy Fast | | 7096000 |
| Harvard Auto 1:1 O-Pink, 50 maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Mono / Mono Fast Harvard Auto 1:1 O-Yellow, 50 maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Light / Light Fast; Harvard PremiumSil Medium / Medium Fast | | 7091200 7091300 |
| Harvard IntraTips geltoni maišymo antgaliukai 50 IntraTips maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast | | 7083619 |
| Harvard Maxi 5:1 Dynamic, 50 maišymo antgaliukų papildymas ir 2 maišymo aparatai for Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix; Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix | | 7091400 |
| Harvard automatinio maišymo dispenseris 1:1 | | 7095100 |
| Harvard TraySive 10 ml buteliukas | | 7083753 |

Harvard PremiumSil

Super *hydrophilic* impression materials



- Super hydrophilic for perfect wetting and perfect accuracy in all clinical situations
- Long working time and short setting time
- Contrasting colors – for optimal readability
- Pleasant berry smell
- Automatic mixing also for putty



Because everything begins with a good impression!

Precise dental restorations begin with a good impression. Dental impression materials are the key for clinical success.

Harvard presents a new series of A-silicone (vinylpolysiloxane) impression materials: **Harvard PremiumSil** products.

The Harvard A-Silicones combine the best properties:

- **excellent flow properties** to minimize voids
- **high hydrophilicity** for excellent reproduction of details
- **long working time** and **short setting time** comfortable for dentist and patient
- very low **shrinkage**
- excellent tear strength and elasticity for **distortion-free results**
- optimal **kneadable consistency** for the putty products
- smart **automatic mixing** also for putty
- **range of products** for all clinical needs
- pleasant smell



Technical data

All **Harvard PremiumSil** products are offered in two setting times. Therefore each practitioner will find the perfect material for his specific clinical need. Due to snap set technology the setting time is minimized, which means less waiting time for patient and dentist.

The snap set technology of **Harvard PremiumSil** also leads to excellent elastic recovery. Elastic recovery is the ability of the impression to return to its original shape after mechanical stress, for instance after removal of undercuts. Thanks to the perfect snap set technology, **Harvard PremiumSil** is completely cured and has a very high degree of elasticity when it is removed from the mouth.

All **Harvard PremiumSil** products have an elastic recovery of > 99,5 %.

With **Harvard PremiumSil**, high quality in all material parameters is the first priority.



| Harvard PremiumSil products* | Working time (min:sec) | Time in mouth (min:sec) | Setting time (min:sec) | Shore A hardness after 24 h |
|------------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Light | 01:45 | 02:30 | 03:30 | 50 |
| Medium | | | | 56 |
| Mono | | | | 62 |
| Heavy | 01:15 | 01:30 | 02:30 | 65 |
| Putty Soft | | | | 69 |
| Putty | | | | 71 |
| Putty Soft <i>MaxiMix</i> | 00:50 | 01:45 | 02:45 | 68 |
| Light Fast | | | | 47 |
| Medium Fast | | | | 57 |
| Mono Fast | 01:15 | 01:30 | 02:30 | 63 |
| Heavy Fast | | | | 64 |
| Putty Soft Fast | | | | 68 |
| Putty Fast | 01:15 | 01:30 | 02:30 | 70 |

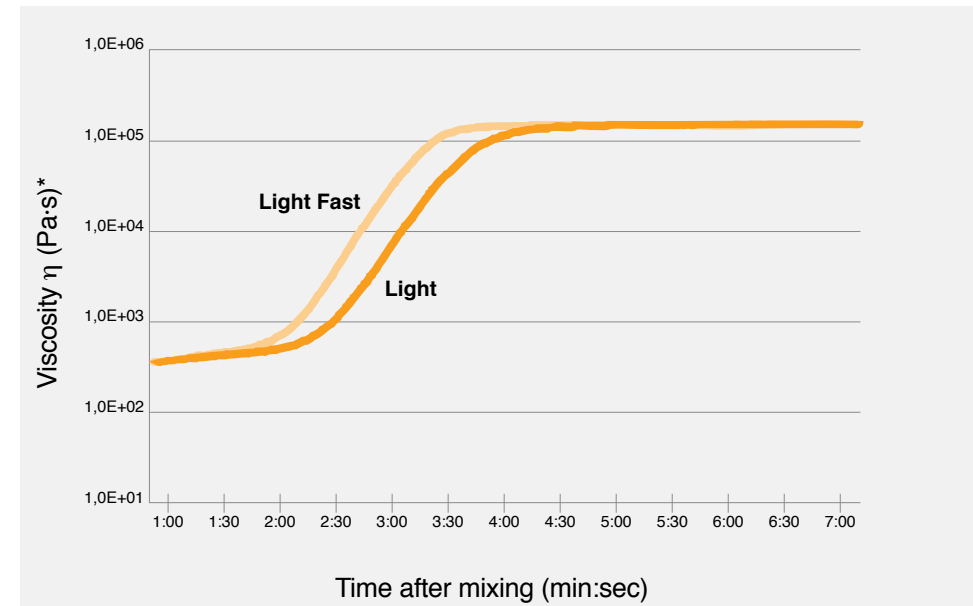
* Internal data by Harvard Dental International

Snap set properties

A comfortable working time adjusted to the needs of the practitioner is very important.

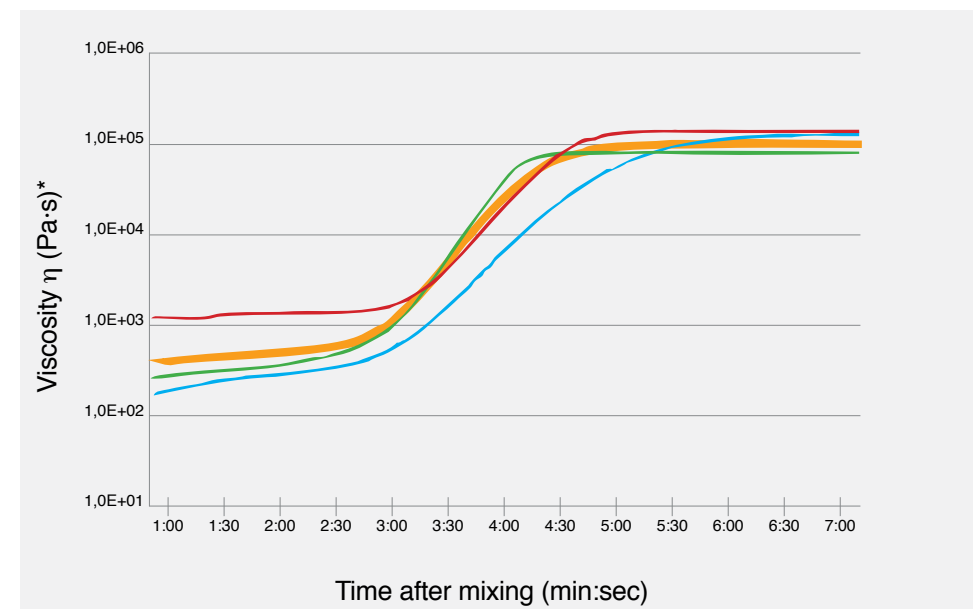
After placement the material has to set. The faster this setting, the more convenient it is for the patient. A long working time with a short setting time is called: „snap set“.

Comparison of **Harvard PremiumSil Light** and **Harvard PremiumSil Light Fast**



2
setting
times

Comparison with products



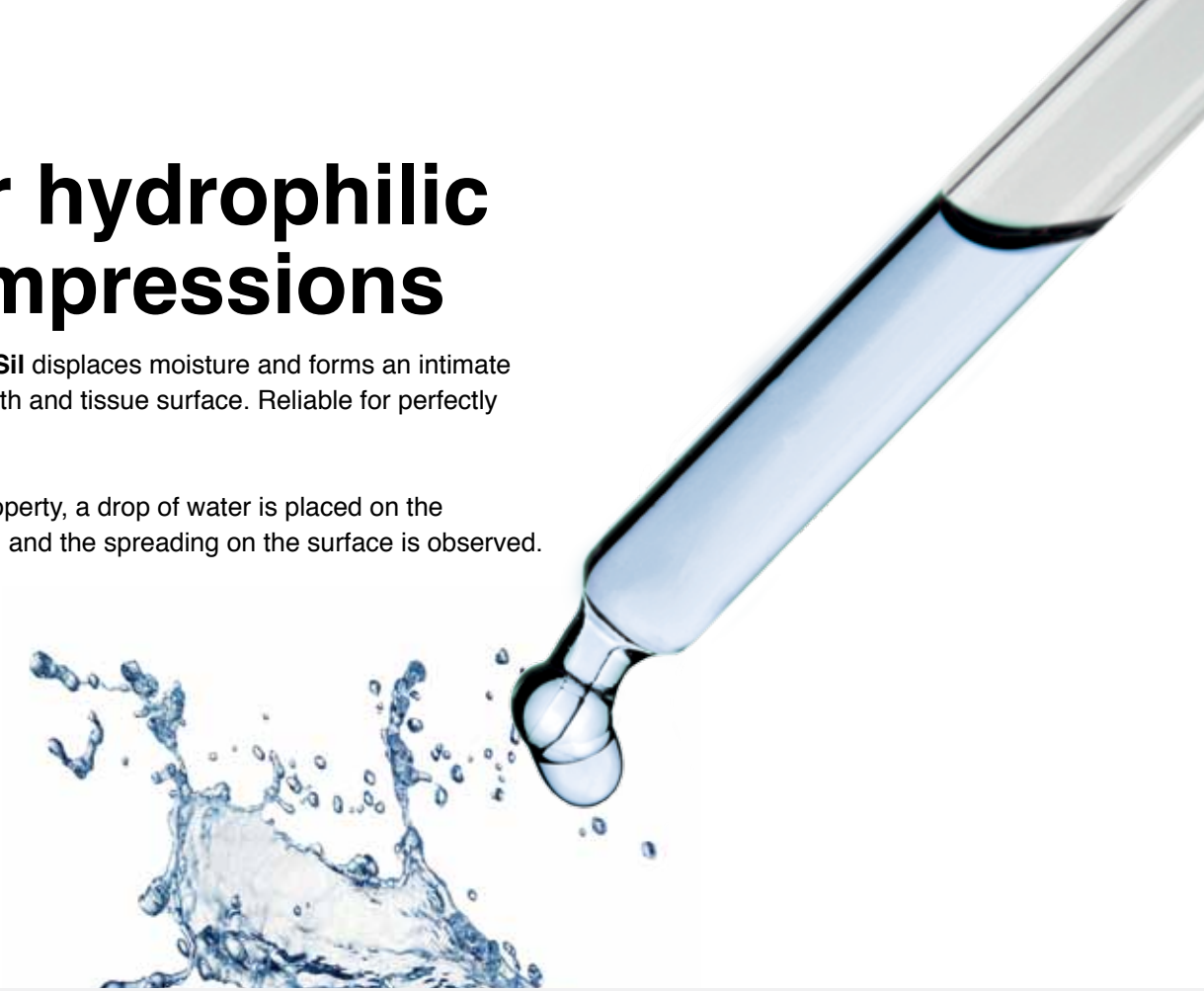
■ Harvard PremiumSil Light ■ Aquasil Ultra XLV (Dentsply)
■ Flexitime Correct Flow (Heraeus Kulzer) ■ Honigum Light (DMG)

* Internal data by Harvard Dental International

Super hydrophilic impressions

Harvard PremiumSil displaces moisture and forms an intimate contact with the tooth and tissue surface. Reliable for perfectly fitting restorations.

To measure this property, a drop of water is placed on the impression material and the spreading on the surface is observed.



| | immediately after placement | after 5 sec. | after 10 sec. | after 30 sec. | after 60 sec. |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Harvard PremiumSil Light | | | | | |
| Elite HD+ (Zhermack) | | | | | |
| Aquasil Ultra LV (Dentsply) | | | | | |

Harvard PremiumSil super hydrophilic properties are optimal to capture the highest degree of surface details by excellent wetting.

Overview according to technique

Harvard PremiumSil product portfolio

2
setting
times

Harvard PremiumSil Light
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, light bodied, type 3

Harvard PremiumSil Medium
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, medium bodied, type 3

Harvard PremiumSil Mono
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, monophasic, type 2

Harvard PremiumSil Heavy
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, heavy bodied, type 2

Harvard PremiumSil Putty Soft *MaxiMix*
Vinylpolysiloxane impression material,
Putty consistency, type 0

Harvard PremiumSil Putty Soft
Vinylpolysiloxane impression material,
Putty Soft, kneadable, type 0

Harvard PremiumSil Putty
Vinylpolysiloxane impression material,
Putty, kneadable, type 0

Harvard TraySive
Tray adhesive

Very berry! Snappy set!

The recommended combinations of all **Harvard PremiumSil** products according to the used techniques:

| Techniques | Harvard PremiumSil viscosity combinations | | | |
|--|---|----|--------------------------------------|--|
| 2 steps 2 phases (putty-wash technique) | PremiumSil Putty + PremiumSil Light | or | PremiumSil Putty + PremiumSil Medium | |
| 1 step 2 phases (sandwich technique) | PremiumSil Putty Soft + PremiumSil Medium | or | PremiumSil Heavy + PremiumSil Medium | |
| 1 step 1 phase | PremiumSil Mono | | | |



Harvard PremiumSil Putty Soft *MaxiMix*:
Automatic mixing also for putty - easy and moldable!





| Article | Color | Order no. |
|---|--|--|
| 2 automix cartridges ea. 50 ml, 12 mixing tips 1:1: Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast Harvard PremiumSil Medium Harvard PremiumSil Medium Fast Harvard PremiumSil Mono Harvard PremiumSil Mono Fast Harvard PremiumSil Heavy Harvard PremiumSil Heavy Fast | orange orange bright green bright green bright blue bright blue bright purple bright purple | 7083701 7083702 7083711 7083712 7083721 7083722 7083731 7083732 |
| 380 ml maximix cartridge, 10 dynamic mixers, 1 bayonet ring: Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, type 0 Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix, type 2 | purple bright purple | 7083740 7083733 |
| 2 jars ea. 300 g, 2 spoons: Harvard PremiumSil Putty Fast, type 0 | dark purple | 7083763 |
| 2 jars ea. 600 g, 2 spoons: Harvard PremiumSil Putty Harvard PremiumSil Putty Fast Harvard PremiumSil Putty Soft Harvard PremiumSil Putty Soft Fast | dark purple dark purple purple purple | 7083751 7083752 7083741 7083742 |
| Harvard Auto 1:1 O-Green, refill bag with 50 mixing tips for Harvard PremiumSil Heavy / Heavy Fast | | 7096000 |
| Harvard Auto 1:1 O-Pink, refill bag with 50 mixing tips for Harvard PremiumSil Mono / Mono Fast | | 7091200 |
| Harvard Auto 1:1 O-Yellow, refill bag with 50 mixing tips for Harvard PremiumSil Light / Light Fast; Harvard PremiumSil Medium / Medium Fast | | 7091300 |
| Harvard IntraTips yellow Refill bag with 50 IntraTips for Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast | | 7083619 |
| Harvard Maxi 5:1 Dynamic, refill bag with 50 dynamic mixers and 2 bayonet rings for Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix; Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix | | 7091400 |
| Harvard Dispenser Automix 1:1 | | 7095100 |
| Harvard TraySive 10 ml bottle | | 7083753 |

Harvard PremiumSil Putty Soft - Fast

Vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga, *Putty Soft*, minkoma

Harvard PremiumSil Putty Soft yra naudojama kaip bazinė atspaudinė medžiaga, vienmomenčiams dvifaziniams atspaudams, naudojant su Harvard PremiumSil Medium, arba *putty/wash* technikai, naudojant su Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft yra minkšta, bet nelipni, minkoma, tiksli atspaudinė medžiaga, susidedanti iš tarpusavyje kietėjančių vinilo silikonų. Harvard PremiumSil Putty Soft yra lengvai maišoma, rodo geras kietėjimo savybes.

Harvard PremiumSil Putty Soft atitinka reikalavimus ISO 4823, tipą 0 (putty konsistencija).

Uždėjimas

Harvard PremiumSil Putty Soft gali būti naudojami perforuoti arba neperforuoti metaliniai arba plastikiniai atspaudiniai šaukštai. Norint pagerinti Harvard PremiumSil Putty Soft adheziją prie atspaudinio šaukšto gali būti naudojami atitinkami adhezyvai silikonui.

Bazinė ir katalizinė pasta naudojama lygiomis dalimis pagal tūrį ir svorį. Paimkite bazinės pastos tamsiu matavimo šaukštu, o katalizinės – baltu matavimo šaukštu. Minkykite kol spalva taps homogeninė (mažiausiai 30 sekundžių). Sumaišytą medžiagą įdėkite į paruoštą šaukštą. Įdėkite pripildytą šaukštą į burną ne vėliau kaip po 50 sekundžių (darbinis laikas esant 23°C laipsnių temperatūrai) po maišymo pradžios. Kietėjimo laikas burnoje – 1:45 minutės.

Atspaudų laikymo sąlygos

Atspaudas turėtų būti laikomas normalioje kambario temperatūroje (iki +25 °C). Atspaudas po išėmimo iš burnos gali būti laikomas šlapiai 30 minučių. Kitų laiko apribojimų nėra.

Galvanizavimas

Visi atspaudai gali būti dengiami variu arba sidabruojami.

Dezinfekcija

Atspaudai gali būti dezinfekuojami standartiniuose dezinfekciniuose tirpaluose.

Laikymas

Nelaikykite aukštesnėje nei 25 °C laipsnių temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Papildomos pastabos:

Nenaudokite su standartinėmis silikoninėmis atspaudinėmis medžiagomis (kondencasinio reakcijos tipo).

Nenaudokite lateksinių arba sieros turinčių polimerinių pirštinių, nes tai gali įtakoti atspaudinės medžiagos kietėjimo reakciją.

Garantija

Harvard Dental International GmbH garantuoja, kad produktas bus be gamybos defektų. Harvard Dental International daugiau nesuteikia jokių papildomų garantijų, įskaitant perkamumo arba medžiagos panaudojimo ne pagal paskirtį. Vartotojas yra atsakingas už medžiagos naudojimą pagal paskirtį, pagal gamintojo nurodymus. Jei produktas yra defektuotas garantijos laikotarpiu, Jūsų tiekėjas arba Harvard Dental International pakeis produktą nauju.

Įsipareigojimų apribojimas

Išskyrus įstatymu draudžiamus atvejus, Harvard Dental International GmbH neprisiima atsakomybės už šio gaminio padarytus nuostolius ar žalą, nepriklausomai nuo to, ar ši žala yra tiesioginė, netiesioginė, speciali, atsitiktinė ar kaip logiška pasekmė, nepriklausomai nuo ginamos teorijos, įskaitant garantiją, kontraktą, aplaidumą ar griežtus įsipareigojimus.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Naudojamas TIK odontologijoje!

Įspėjimas:

Pagal įstatymų apribojimus šio produkto pardavimas galimas tik odontologui ar pagal jo užsakymą.

Ši instrukcija privalo būti saugoma visą medžiagos naudojimo laiką.











Užsakymo Nr.



7083742

Prekė:

Harvard PremiumSil Putty Soft FastSet, 2x600g.

Tarptautiniai ženklavimo simboliai

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Skaitykite naudojimo instrukciją | Skaitykite naudojimo instrukciją | Aukščiausia ir žemiausia temperatūros ribos | Galiojimo terminas | Partijos numeris | Gamintojas |
|  |  |  |  | R_x | |
| Vienkartinio naudojimo | Saugoti nuo drėgmės | Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių | Užsakymo Nr. | Ribojamas pardavimas, tik pagal odontologo užsakymą | |

| | | | | |
|---|--|---|--|----------------------|
|  | Harvard Dental International GmbH Margarethenstr. 2 – 4 15366 Hoppegarten |  Pagaminta Vokietijoje | Tel: ++49 (0) 30/33 28 978-0 Fax: ++49 (0) 30/99 28 978-19 info@harvard-dental-international.de www.harvard-dental-international.de | V01 06/2014 10812 |
|---|--|---|--|----------------------|

Harvard PremiumSil Putty Soft - Normal

Vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga, *Putty Soft*, minkoma

Harvard PremiumSil Putty Soft yra naudojama kaip bazinė atspaudinė medžiaga, vienmomenčiams dvifaziniams atspaudams, naudojant su Harvard PremiumSil Medium, arba *putty/wash* technikai, naudojant su Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft yra minkšta, bet nelipni, minkoma, tiksli atspaudinė medžiaga, susidedanti iš tarpusavyje kietėjančių vinilo silikonų. Harvard PremiumSil Putty Soft yra lengvai maišoma, rodo geras kietėjimo savybes.

Harvard PremiumSil Putty Soft atitinka reikalavimus ISO 4823, tipą 0 (putty konsistencija).

Uždėjimas

Harvard PremiumSil Putty Soft gali būti naudojami perforuoti arba neperforuoti metaliniai arba plastikiniai atspaudiniai šaukštai. Norint pagerinti Harvard PremiumSil Putty Soft adheziją prie atspaudinio šaukšto gali būti naudojami atitinkami adhezyvai silikonui.

Bazinė ir katalizinė pasta naudojama lygiomis dalimis pagal tūrį ir svorį. Paimkite bazinės pastos tamsiu matavimo šaukštu, o katalizinės – baltu matavimo šaukštu. Minkykite kol spalva taps homogeninė (mažiausiai 30 sekundžių). Sumaišytą medžiagą įdėkite į paruoštą šaukštą. Įdėkite pripildytą šaukštą į burną ne vėliau kaip po **1:15 minutės** (darbinis laikas esant 23°C laipsnių temperatūrai) po maišymo pradžios. Kietėjimo laikas burnoje – **2:30 minutės**.

Atspaudimo laikymo sąlygos

Atspaudas turėtų būti laikomas normalioje kambario temperatūroje (iki + 25 °C). Atspaudas po išėmimo iš burnos gali būti laikomas šlapiai 30 minučių. Kitų laiko apribojimų nėra.

Galvanizavimas

Visi atspaudai gali būti dengiami variu arba sidabruojami.

Dezinfekcija

Atspaudai gali būti dezinfekuojami standartiniuose dezinfekciniuose tirpaluose.

Laikymas

Nelaikykite aukštesnėje nei 25 °C laipsnių temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Papildomos pastabos:

Nenaudokite su standartinėmis silikoninėmis atspaudinėmis medžiagomis (kondencasinio reakcijos tipo).

Nenaudokite lateksinių arba sieros turinčių polimerinių pirštinių, nes tai gali įtakoti atspaudinės medžiagos kietėjimo reakciją.

Garantija

Harvard Dental International GmbH garantuoja, kad produktas bus be gamybos defektų. Harvard Dental International daugiau nesuteikia jokių papildomų garantijų, įskaitant perkamumo arba medžiagos panaudojimo ne pagal paskirtį. Vartotojas yra atsakingas už medžiagos naudojimą pagal paskirtį, pagal gamintojo nurodymus. Jei produktas yra defektuotas garantijos laikotarpiu, Jūsų tiekėjas arba Harvard Dental International pakeis produktą nauju.

Įsipareigojimų apribojimas

Išskyrus įstatymu draudžiamus atvejus, Harvard Dental International GmbH neprisiima atsakomybės už šio gaminio padarytus nuostolius ar žalą, nepriklausomai nuo to, ar ši žala yra tiesioginė, netiesioginė, speciali, atsitiktinė ar kaip logiška pasekmė, nepriklausomai nuo ginamos teorijos, įskaitant garantiją, kontraktą, aplaidumą ar griežtus įsipareigojimus.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Naudojamas TIK odontologijoje!

Įspėjimas:

Pagal įstatymų apribojimus šio produkto pardavimas galimas tik odontologui ar pagal jo užsakymą.













Ši instrukcija privalo būti saugoma visą medžiagos naudojimo laiką.

**Užsakymo Nr.
7083741**

Prekė:

Harvard PremiumSil Putty Soft NormalSet, 2x600g.

Tarptautiniai ženklavimo simboliai

| | | | | | |
|---|---|---|--|--|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Skaitykite naudojimo instrukciją | Skaitykite naudojimo instrukciją | Aukščiausia ir žemiausia temperatūros ribos | Galiojimo terminas | Partijos numeris | Gamintojas |
|  |  |  |  | R_x | |
| Vienkartinio naudojimo | Saugoti nuo drėgmės | Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių | Užsakymo Nr. | Ribojamas pardavimas, tik pagal odontologo užsakymą | |
|  | Harvard Dental International GmbH Margarethenstr. 2 – 4 15366 Hoppegarten | |  | Tel: ++49 (0) 30/33 28 978-0 Fax: ++49 (0) 30/99 28 978-19 info@harvard-dental-international.de www.harvard-dental-international.de | V01 06/2014 10812 |
| | | Pagaminta Vokietijoje | | | |

Harvard PremiumSil Putty Soft

Gebrauchsanweisung DE
Vinylpolysiloxan-Abformmasse, Putty, knehtbar

Harvard PremiumSil Putty Soft ist ein Basisabformmaterial für die Herstellung einer Zweiphasenabformung in einem Schritt in Kombination mit Harvard PremiumSil Medium oder für die zweizeitige Zweiphasenabformung (Putty/Wash-Technik) in Kombination mit Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft ist eine weiche aber nicht klebrige, knehbare Präzisionsabformmasse auf der Basis additionsvernetzender Silikone. Harvard PremiumSil Putty Soft zeigt eine gute Aushärtecharakteristik und ist leicht zu mischen.

Harvard PremiumSil Putty Soft erfüllt die Anforderungen der ISO 4823, Typ 0 (knehtbar).

Gegenanzeigen/Nebenwirkungen
 Keine bekannt.

Verarbeitung

1. Mischen

Es können gelochte oder ungelochte Metall- oder Kunststofflöffel benutzt werden. Um die Haftung von Harvard PremiumSil Putty Soft auf dem Löffel zu verbessern, sollte ein Löffeladhäsiv (z.B. Harvard TraySive) gemäß Gebrauchsanweisung aufgetragen werden.

Gleiche Mengen (Volumen oder Gewicht) Basis- und Katalysatormasse abmessen (schwarzer Meßlöffel für Basis, weißer für Katalysator). Beide Massen verkneten, bis die Farbe gleichmäßig ist, mindestens jedoch **30 Sekunden**.

2. Abformung

Die verknetete Masse wird auf den vorbereiteten Abformlöffel gebracht. Parallel gemischtes Harvard PremiumSil Medium wird mit einer Spritze oder direkt aus der Automix-Kartusche auf die approximalen und gingivalen Bereiche aufgetragen. Weiteres Harvard PremiumSil Medium wird auf das Harvard PremiumSil Putty Soft im Abformlöffel gegeben. Den Abformlöffel spätestens **1:15 Minuten** (Verarbeitungszeit bei 23°C) nach Beginn des Mischens in den Mund geben. Dort mindestens **2:30 Minuten** aushärten lassen.

3. Ausgießen

Die Abformung soll bei normaler Raumtemperatur aufbewahrt werden (max. 25°C). Die Abformung kann 30 Minuten nach der Entfernung aus dem Mund ausgegossen werden. Es gibt keine weitere zeitliche Begrenzung.

4. Galvanisieren
 Alle Abformungen können kupfer- oder silbergalvanisiert werden.

5. Desinfektion

Die Abformungen können mit Standard-Desinfektionslösungen desinfiziert werden.

Anmerkung:

Keine Latex-Handschuhe verwenden, da diese die Abbindereaktion beeinträchtigen können. Die Zähne nicht mit Latex-Handschuhen berühren.

Nicht mit Standard (Kondensations-Reaktions-Typ) Silikonabformmaterialien verwenden!

Hinweise zur Lagerung

Nicht über 25 °C lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden!

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Harvard Dental International GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Verkäuflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von Harvard Dental International GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des Harvard Dental International GmbH-Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für Harvard Dental International GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt!

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
 Die Gebrauchsanweisung für die Dauer der Verwendung aufbewahren.

| | |
|--------------------|---|
| Bestell-Nr. | Artikel |
| 7083741 | Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 Dosen à 600g, 2 Löffel |

Instructions for Use EN
Vinylpolysiloxane impression material, Putty, kneadable

Harvard PremiumSil Putty Soft is used as a base impression material for the (one step) two phase impression technique in conjunction with Harvard PremiumSil Medium or for the putty/wash technique in conjunction with Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft is a soft but not sticky, kneadable precision impression material based on addition curing vinyl silicones. Harvard PremiumSil Putty Soft is easy to mix and shows good setting properties.

Harvard PremiumSil Putty Soft meets the requirements of ISO 4823, type 0 (putty consistency).

Contraindications/side effects
 None known

Application

1. Mixing

Perforated or non-perforated metal or plastic trays may be used with Harvard PremiumSil Putty Soft. In order to improve adhesion of Harvard PremiumSil Putty Soft to the tray, a silicone adhesive (e.g. Harvard TraySive) should be applied according to the corresponding instructions.

Use equal parts (volume or weight) of base paste and catalyst paste. Take the base paste with the dark measuring spoon and the catalyst paste with the white measuring spoon. Knead until the color is homogeneous (at least **30 seconds**).

2. Impression taking

The ready kneaded material is to load into the prepared tray. Parallel mixed material of Harvard PremiumSil Medium is filled into a syringe or applied directly from the automix-cartridge at approximal and gingival areas and on top of the Harvard PremiumSil Putty Soft on the tray. Insert the loaded tray in the mouth not later than **1:15 minutes** (working time at 23°C or 74°F) after start of mix. Maintain position for at least **2:30 minutes**.

3. Casting

The impression should be stored under normal room conditions (max. 25°C or 77°F). The impression can be poured 30 minutes after removal from the mouth. No other time limitation does exist.

4. Electroplating

All impressions can be copper- or silverplated.

5. Disinfection

Impressions can be disinfected with standard disinfection solutions.

Notes:
 Do not contact the product with latex gloves, they may inhibit the setting. Do not touch teeth with latex gloves.

Do not use with standard (condensation reaction type) silicone impression materials.

Storage

Do not store above 25 °C (77 °F). Do not use after expiry date.

Warranty

Harvard Dental International GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Harvard Dental International GmbH makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and Harvard Dental International GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the Harvard Dental International GmbH product.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Harvard Dental International GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

For dental use only!

Store product out of reach of children!
 Keep the instructions for use for the duration of the application.

| | |
|------------------|--|
| Order-No. | Article |
| 7083741 | Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 jars ea. 600g, 2 spoons |

Mode d'emploi FR
Matériau pour empreintes à base de vinylpolysiloxane, Putty, malaxable

Harvard PremiumSil Putty Soft est un matériau d'impression utilisé comme une base d'impression pour la technique de prise en (une étape) deux phases en combinaison avec Harvard PremiumSil Medium ou encore pour la technique en putty/wash en combinaison avec Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft a une consistance souple non collante. Harvard PremiumSil Putty Soft est un matériau d'impression malaxable à base de polysiloxane de vinyle Harvard PremiumSil Putty Soft est facile à mélanger et offre d'excellente propriétés de prise.

Harvard PremiumSil Putty Soft est répond aux exigences de la norme ISO 4823 type 0 (consistance très ferme)

Contre-indications/effets secondaires
 Aucune connue à ce jour

Application

1. Mélange

Des porte-empreintes perforés ou non, métal ou plastique peuvent être utilisés avec Harvard PremiumSil Putty Soft. Afin d'assurer une bonne adhérence d'Harvard PremiumSil Putty Soft au porte empreinte, appliquer une couche d'adhésif silicone (p. ex. Harvard TraySive) conformément aux prescriptions.

Utiliser la pâte de base et le catalyseur en parts égales (volume ou poids). Utiliser la cuillère de mesure foncée pour la pâte de base et la cuillère de mesure blanche pour le catalyseur. Malaxer jusqu'à obtention d'une pâte de couleur homogène (au moins **30 secondes**).

2. Prise d'empreinte

Une fois prêt, charger le matériau malaxé sur le porte-empreinte. Remplir une seringue de matériau Harvard PremiumSil Medium mélangé en parallèle ou utiliser une cartouche auto-mélangeante chargée sur son distributeur (pistolet). Appliquer le matériau sur les surfaces proximales et gingivales et sur le Harvard PremiumSil Putty Soft chargé sur le porte-empreinte. Le porte-empreinte doit être inséré en bouche au plus tard **1:15 minutes** (température ambiante 23°C ou 74°F) après avoir débuté le mélange. Maintenir la position pendant **2:30 minutes** au moins.

3. Moulage

L'empreinte doit être stockée à température ambiante (max. 25°C). Un modèle peut être coulé 30 minutes après la prise d'empreinte. Il n'existe pas d'autre limitation de temps.


 Made in Germany



Harvard Dental International
 GmbH
 Margaretenstr. 2 – 4
 15366 Hoppegarten, Germany
 Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0
 Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19
 info@harvard-dental-
 international.de
 www.harvard-dental.de

4. Electroplacage

Toutes les impressions peuvent plaquées cuivre ou argent.

5. Désinfection

Les empreintes peuvent être désinfectées avec des solutions de désinfection classiques.

Remarques :

Ne pas toucher le matériau avec les gants en latex qui pourraient compromettre la réaction du matériau. Ne pas toucher non plus avec les gants en latex les dents.

Ne pas utiliser Harvard PremiumSil Putty Soft avec du silicone standard (réaction de condensation).

Stockage

Ne pas conserver à une température supérieure à 25 °C. Ne pas utiliser au delà de la date de péremption.

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. Harvard Dental International GmbH ne fournit aucune autre garantie, ni aucune garantie implicite de commercialité ou d'adéquation à un usage particulier. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation et de l'utilisation conforme du produit. Si le produit subit des dommages au cours de la période de garantie, le seul recours possible de la part de l'utilisateur et la seule obligation de Harvard Dental International GmbH consiste en la réparation ou le remplacement du produit de Harvard Dental International GmbH.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est autorisée par la loi, Harvard Dental International GmbH n'assume aucune responsabilité pour les pertes ou dommages liés à ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, incidents ou consécutifs, indépendamment de la base juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Réservé à l'usage dentaire.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour consultations ultérieures.

Référence Produit

7083741 Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 pots à 600 g, 2 cuillères

Istruzioni d'uso IT

Materiale per impronte a base di vinil polisilossan, Putty, malleabile

Harvard PremiumSil Putty Soft è usato come materiale di base nella tecnica di impronta diretta a doppia miscelazione in combinazione con Harvard PremiumSil Medium o come materiale di base per presa d'impronta per la tecnica a doppia miscelazione (tecnica Putty / Wash) in combinazione con Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft è un materiale malleabile, ma non appiccicoso, per impronte di precisione a base di siliconi vinilici addizionanti. Harvard PremiumSil Putty Soft presenta buone caratteristiche d'indurimento ed è facile da miscelare.

Harvard PremiumSil Putty Soft corrisponde alla norma ISO 4823, tipo 0 (consistenza putty).

Controindicazioni/Effetti collaterali

Non noti.

Lavorazione

1. Mescola

Harvard PremiumSil Putty Soft può essere usato su cucchiaini di metallo o plastica forati o non forati.

Al fine di migliorare l'adesione di Harvard PremiumSil Putty Soft al cucchiaio, applicare una sottile pellicola di adesivo siliconico (ad es. Harvard TraySive) secondo le istruzioni.

Utilizzare parti uguali (volume o peso) di pasta base e pasta catalizzatrice. Prendere la pasta di base con il misurino scuro e la pasta catalizzatrice con il misurino bianco. Impastare fin quando il colore non risulti omogeneo (almeno **30 secondi**).

2. Presa d'impronta

Porre il materiale impastato nel cucchiaio precedentemente preparato.

Dopo avere miscelato Harvard PremiumSil Medium simultaneamente, applicarlo con la cartuccia automix nelle zone prossimali e gengivali. Distribuire altro Harvard PremiumSil Medium su Harvard PremiumSil Putty Soft nel cucchiaio porta-impronte.

Inserire il cucchiaio porta impronte nel cavo orale non oltre **1:15 minuti** (tempo di lavoro a 23°C). Mantenere la posizione per almeno **2:30 minuti**.

3. Colatura

L'impronta deve essere conservata a temperatura ambiente normale (max. 25°C).

L'impronta può essere colata 30 minuti dopo la rimozione dalla bocca. Non ci sono altri limiti di tempo.

4. Galvanizzazione

Tutte le impronte possono essere galvanizzate in rame o argento.

5. Disinfezione

Le impronte possono essere disinfettate con soluzioni disinfettanti standard.

Nota:

Evitare il contatto delle superfici dentali o del materiale da impronta con i guanti di lattice, poiché potrebbero compromettere la reazione di presa.

Non utilizzare con siliconi da impronta standard (di tipo a condensazione per miscelazione).

Indicazioni per le stoccaggio

Non conservare a temperature superiori a 25° C! Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza!

Garanzia

Harvard Dental International GmbH garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. Harvard Dental International GmbH non rilascia altre garanzie compresa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'utilizzo del prodotto in conformità alle norme. Se il prodotto dovesse presentare difetti entro il periodo di garanzia, l'unico diritto dell'utilizzatore, nonché obbligo di Harvard Dental International GmbH sarà quello di riparare o di sostituire il prodotto

Limitazione di responsabilità

Se l'esonerazione da responsabilità è consentito dalla legge, non sussiste per Harvard Dental International GmbH qualsivoglia responsabilità per danni o perdite derivanti dal presente prodotto, indifferentemente che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, a prescindere dal fondamento giuridico, ivi compresi garanzia, contratto, colpa o dolo.

Destinato esclusivamente all'uso di dentisti!

Tenere fuori portata dei bambini!

Conservare le istruzioni d'uso per la durata dell'applicazione.

N° d'ordine Articolo

7083741 Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 barattolo a 600 g, 2 cucchiaino

Instrucciones de uso ES

Material de impresión de vinil polisiloxano, Putty, maleable

Harvard PremiumSil Putty Soft se utiliza como material de impresión de base para la técnica de impresión de dos fases (una etapa) junto con Harvard PremiumSil Medium o para la técnica "putty/ wash" junto con Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft es un material de impresión de precisión suave pero no pegajoso, amasable basado en siliconas de vinilo de polimerización de adición. Harvard PremiumSil Putty Soft es fácil de mezclar y muestra buenas propiedades de curado.

Harvard PremiumSil Putty Soft cumple los requisitos de la ISO 4823, tipo 0 (consistencia de masilla).

Containdaicoes

No se conoce ninguno.

Aplicación

1. Mezclado

Se pueden utilizar cubetas de metal o plástico perforadas o no perforadas con Harvard PremiumSil Putty Soft. Con el fin de mejorar la adhesión de Harvard PremiumSil Putty Soft a la cubeta, se debe aplicar un adhesivo de silicona (p. ej. Harvard TraySive).

Utilizar partes iguales (volumen o peso) de pasta de base y pasta de catalizador. Tome la pasta de base con la cuchara oscura de medición y la pasta de catalizador con la cuchara blanca de medición. Amasar hasta que el color sea homogéneo (al menos **30 segundos**).

2. Realización de impresión

El material amasado se carga en la cubeta preparada.

El material Harvard PremiumSil Medium mezclado en paralelo se introduce en una jeringa o se aplica directamente desde el automix-cartucho en las áreas aproximadas y gingivales. Aplicar otro material de Harvard PremiumSil Medium encima de la Harvard PremiumSil Putty Soft en la cubeta. Inserte la bandeja cargada en la boca no más tarde de **1:15 minutos** (tiempo de trabajo es a 23 ° C) después de la mezcla. Mantenga la posición durante al menos **2:30 minutos**.

3. Fabricación

La impresión debe almacenarse en condiciones normales (máx. 25 °C). La impresión se puede verter 30 minutos después de la extracción de la boca. No hay ninguna otra limitación de tiempo.

4. Galvanoplastia

Todas las impresiones pueden ser de cobre o plateadas.

5. Desinfección

Se pueden desinfectar las impresiones con las soluciones de desinfección estándar.

Observaciones:

No utilice guantes de látex o polímeros que contengan azufre que puedan interferir con la reacción de endurecimiento del material de impresión. No tocar los dientes preparados con los guantes.

No utilice con materiales de impresión de silicona estándares (tipo de reacción de condensación).

Almacenamiento

No almacenar a temperaturas superiores a 25° C. No utilizar los productos después de la fecha de caducidad.

Garantía

Harvard Dental International GmbH garantiza que este producto está libre de fallos de material y fabricación. Harvard Dental International GmbH no asume ninguna otra responsabilidad, ni siquiera la garantía implícita relativa a la facilidad de venta ni idoneidad para un fin determinado. El usuario es responsable del empleo y el uso conforme a lo prescrito del producto. Si, dentro del periodo de garantía, se producen daños en el producto, existe el único derecho y la única obligación por parte de Harvard Dental International GmbH de reparar o sustituir el producto de Harvard Dental International GmbH.

Limitación de responsabilidad

Siempre que sea lícita legalmente una exención de responsabilidad, Harvard Dental International GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por pérdidas o daños por este producto, sin importar si se trata de daños directos, indirectos, especiales, accesorios o consecuenciales, independientemente de la base legal, incluida la garantía, contrato, negligencia o intención.

¡Sólo para uso odontológico!

¡Mantener fuera del alcance de los niños!

Estas instrucciones de uso se han guardado durante todo el tiempo de utilización del producto.

Referencia Artículo

7083741 Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 botes de 600 g, 2 cuchara

Harvard PremiumSil Putty Soft Fast

Gebrauchsanweisung DE
Vinylpolysiloxan-Abformmasse, Putty, knehtbar

Harvard PremiumSil Putty Soft ist ein Basisabformmaterial für die Herstellung einer Zweiphasenabformung in einem Schritt in Kombination mit Harvard PremiumSil Medium oder für die zweizeitige Zweiphasenabformung (Putty/Wash-Technik) in Kombination mit Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft ist eine weiche aber nicht klebrige, knehbare Präzisionsabformmasse auf der Basis additionsvernetzender Silikone. Harvard PremiumSil Putty Soft zeigt eine gute Aushärtecharakteristik und ist leicht zu mischen.

Harvard PremiumSil Putty Soft erfüllt die Anforderungen der ISO 4823, Typ 0 (knehtbar).

Gegenanzeigen/Nebenwirkungen
 Keine bekannt.

Verarbeitung

1. Mischen

Es können gelochte oder ungelochte Metall- oder Kunststofflöffel benutzt werden. Um die Haftung von Harvard PremiumSil Putty Soft auf dem Löffel zu verbessern, sollte ein Löffeladhäsiv (z.B. Harvard TraySive) gemäß Gebrauchsanweisung aufgetragen werden.

Gleiche Mengen (Volumen oder Gewicht) Basis- und Katalysatormasse abmessen (schwarzer Meßlöffel für Basis, weißer für Katalysator). Beide Massen verkneten, bis die Farbe gleichmäßig ist, mindestens jedoch **30 Sekunden**.

2. Abformung

Die verknetete Masse wird auf den vorbereiteten Abformlöffel gebracht. Parallel gemischtes Harvard PremiumSil Medium wird mit einer Spritze oder direkt aus der Automix-Kartusche auf die approximalen und gingivalen Bereiche aufgetragen. Weiteres Harvard PremiumSil Medium wird auf das Harvard PremiumSil Putty Soft im Abformlöffel gegeben. Den Abformlöffel spätestens **50 Sekunden** (Verarbeitungszeit bei 23°C) nach Beginn des Mischens in den Mund geben. Dort mindestens **1:45 Minuten** aushärten lassen.

3. Ausgießen

Die Abformung soll bei normaler Raumtemperatur aufbewahrt werden (max. 25°C). Die Abformung kann 30 Minuten nach der Entfernung aus dem Mund ausgegossen werden. Es gibt keine weitere zeitliche Begrenzung.

4. Galvanisieren
 Alle Abformungen können kupfer- oder silbergalvanisiert werden.

5. Desinfektion

Die Abformungen können mit Standard-Desinfektionslösungen desinfiziert werden.

Anmerkung:

Keine Latex-Handschuhe verwenden, da diese die Abbindereaktion beeinträchtigen können. Die Zähne nicht mit Latex-Handschuhen berühren.

Nicht mit Standard (Kondensations-Reaktions-Typ) Silikonabformmaterialien verwenden!

Hinweise zur Lagerung

Nicht über 25 °C lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden!

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Harvard Dental International GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Verkäuflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von Harvard Dental International GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des Harvard Dental International GmbH-Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für Harvard Dental International GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt!

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
 Die Gebrauchsanweisung für die Dauer der Verwendung aufbewahren.

| | |
|--------------------|--|
| Bestell-Nr. | Artikel |
| 7083742 | Harvard PremiumSil Putty Soft Fast, 2 Dosen à 600g, 2 Löffel |

Instructions for Use EN
Vinylpolysiloxane impression material, Putty, kneadable

Harvard PremiumSil Putty Soft is used as a base impression material for the (one step) two phase impression technique in conjunction with Harvard PremiumSil Medium or for the putty/wash technique in conjunction with Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft is a soft but not sticky, kneadable precision impression material based on addition curing vinyl silicones. Harvard PremiumSil Putty Soft is easy to mix and shows good setting properties.

Harvard PremiumSil Putty Soft meets the requirements of ISO 4823, type 0 (putty consistency).

Contraindications/side effects
 None known

Application

1. Mixing

Perforated or non-perforated metal or plastic trays may be used with Harvard PremiumSil Putty Soft. In order to improve adhesion of Harvard PremiumSil Putty Soft to the tray, a silicone adhesive (e.g. Harvard TraySive) should be applied according to the corresponding instructions.

Use equal parts (volume or weight) of base paste and catalyst paste. Take the base paste with the dark measuring spoon and the catalyst paste with the white measuring spoon. Knead until the color is homogeneous (at least **30 seconds**).

2. Impression taking

The ready kneaded material is to load into the prepared tray. Parallel mixed material of Harvard PremiumSil Medium is filled into a syringe or applied directly from the automix-cartridge at approximal and gingival areas and on top of the Harvard PremiumSil Putty Soft on the tray. Insert the loaded tray in the mouth not later than **50 seconds** (working time at 23°C or 74°F) after start of mix. Maintain position for at least **1:45 minutes**.

3. Casting

The impression should be stored under normal room conditions (max. 25°C or 77°F). The impression can be poured 30 minutes after removal from the mouth. No other time limitation does exist.

4. Electroplating

All impressions can be copper- or silverplated.

5. Disinfection

Impressions can be disinfected with standard disinfection solutions.

Notes:
 Do not contact the product with latex gloves, they may inhibit the setting. Do not touch teeth with latex gloves.

Do not use with standard (condensation reaction type) silicone impression materials.

Storage

Do not store above 25 °C (77 °F). Do not use after expiry date.

Warranty

Harvard Dental International GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Harvard Dental International GmbH makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and Harvard Dental International GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the Harvard Dental International GmbH product.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Harvard Dental International GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

For dental use only!

Store product out of reach of children!
 Keep the instructions for use for the duration of the application.

| | |
|------------------|---|
| Order-No. | Article |
| 7083742 | Harvard PremiumSil Putty Soft Fast, 2 jars ea. 600g, 2 spoons |

Mode d'emploi FR
Matériau pour empreintes à base de vinylpolysiloxane, Putty, malaxable

Harvard PremiumSil Putty Soft est un matériau d'impression utilisé comme une base d'impression pour la technique de prise en (une étape) deux phases en combinaison avec Harvard PremiumSil Medium ou encore pour la technique en putty/wash en combinaison avec Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft a une consistance souple non collante. Harvard PremiumSil Putty Soft est un matériau d'impression malaxable à base de polysiloxane de vinyle Harvard PremiumSil Putty Soft est facile à mélanger et offre d'excellente propriétés de prise.

Harvard PremiumSil Putty Soft est répond aux exigences de la norme ISO 4823 type 0 (consistance très ferme)

Contre-indications/effets secondaires
 Aucune connue à ce jour

Application

1. Mélange

Des porte-empreintes perforés ou non, métal ou plastique peuvent être utilisés avec Harvard PremiumSil Putty Soft. Afin d'assurer une bonne adhérence d'Harvard PremiumSil Putty Soft au porte empreinte, appliquer une couche d'adhésif silicone (p. ex. Harvard TraySive) conformément aux prescriptions.

Utiliser la pâte de base et le catalyseur en parts égales (volume ou poids). Utiliser la cuillère de mesure foncée pour la pâte de base et la cuillère de mesure blanche pour le catalyseur. Malaxer jusqu'à obtention d'une pâte de couleur homogène (au moins **30 secondes**).

2. Prise d'empreinte

Une fois prêt, charger le matériau malaxé sur le porte-empreinte. Remplir une seringue de matériau Harvard PremiumSil Medium mélangé en parallèle ou utiliser une cartouche auto-mélangeante chargée sur son distributeur (pistolet). Appliquer le matériau sur les surfaces proximales et gingivales et sur le Harvard PremiumSil Putty Soft chargé sur le porte-empreinte. Le porte-empreinte doit être inséré en bouche au plus tard **50 secondes** (température ambiante 23°C ou 74°F) après avoir débuté le mélange. Maintenir la position pendant **1:45 minutes** au moins.

3. Moulage

L'empreinte doit être stockée à température ambiante (max. 25°C). Un modèle peut être coulé 30 minutes après la prise d'empreinte. Il n'existe pas d'autre limitation de temps.


 Made in Germany


Harvard Dental International GmbH
 Margaretenstr. 2 – 4
 15366 Hoppegarten, Germany
 Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0
 Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19
 info@harvard-dental-international.de
 www.harvard-dental.de

4. Electroplacage

Toutes les impressions peuvent plaquées cuivre ou argent.

5. Désinfection

Les empreintes peuvent être désinfectées avec des solutions de désinfection classiques.

Remarques :

Ne pas toucher le matériau avec les gants en latex qui pourraient compromettre la réaction du matériau. Ne pas toucher non plus avec les gants en latex les dents.

Ne pas utiliser Harvard PremiumSil Putty Soft avec du silicone standard (réaction de condensation).

Stockage

Ne pas conserver à une température supérieure à 25 °C. Ne pas utiliser au delà de la date de péremption.

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. Harvard Dental International GmbH ne fournit aucune autre garantie, ni aucune garantie implicite de commercialité ou d'adéquation à un usage particulier. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation et de l'utilisation conforme du produit. Si le produit subit des dommages au cours de la période de garantie, le seul recours possible de la part de l'utilisateur et la seule obligation de Harvard Dental International GmbH consiste en la réparation ou le remplacement du produit de Harvard Dental International GmbH.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est autorisée par la loi, Harvard Dental International GmbH n'assume aucune responsabilité pour les pertes ou dommages liés à ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, incidents ou consécutifs, indépendamment de la base juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Réservé à l'usage dentaire.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour consultations ultérieures.

Référence Produit

7083742 Harvard PremiumSil Putty Soft Fast, 2 pots à 600 g, 2 cuillères

Istruzioni d'uso IT

Materiale per impronte a base di vinil polisilossan, Putty, malleabile

Harvard PremiumSil Putty Soft è usato come materiale di base nella tecnica di impronta diretta a doppia miscelazione in combinazione con Harvard PremiumSil Medium o come materiale di base per presa d'impronta per la tecnica a doppia miscelazione (tecnica Putty / Wash) in combinazione con Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft è un materiale malleabile, ma non appiccicoso, per impronte di precisione a base di siliconi vinilici addizionanti. Harvard PremiumSil Putty Soft presenta buone caratteristiche d'indurimento ed è facile da miscelare.

Harvard PremiumSil Putty Soft corrisponde alla norma ISO 4823, tipo 0 (consistenza putty).

Controindicazioni/Effetti collaterali

Non noti.

Lavorazione

1. Mescolata

Harvard PremiumSil Putty Soft può essere usato su cucchiaini di metallo o plastica forati o non forati.

Al fine di migliorare l'adesione di Harvard PremiumSil Putty Soft al cucchiaino, applicare una sottile pellicola di adesivo siliconico (ad es. Harvard TraySive) secondo le istruzioni.

Utilizzare parti uguali (volume o peso) di pasta base e pasta catalizzatrice. Prendere la pasta di base con il misurino scuro e la pasta catalizzatrice con il misurino bianco. Impastare fin quando il colore non risulti omogeneo (almeno **30 secondi**).

2. Presa d'impronta

Porre il materiale impastato nel cucchiaino precedentemente preparato. Dopo avere miscelato Harvard PremiumSil Medium simultaneamente, applicarlo con la cartuccia automix nelle zone prossimali e gengivali. Distribuire altro Harvard PremiumSil Medium su Harvard PremiumSil Putty Soft nel cucchiaino porta-impronta.

Inserire il cucchiaino porta impronte nel cavo orale non oltre **50 secondi** (tempo di lavoro a 23°C). Mantenere la posizione per almeno **1:45 minuti**.

3. Colatura

L'impronta deve essere conservata a temperatura ambiente normale (max. 25°C).

L'impronta può essere colata 30 minuti dopo la rimozione dalla bocca. Non ci sono altri limiti di tempo.

4. Galvanizzazione

Tutte le impronte possono essere galvanizzate in rame o argento.

5. Disinfezione

Le impronte possono essere disinfettate con soluzioni disinfettanti standard.

Nota:

Evitare il contatto delle superfici dentali o del materiale da impronta con i guanti di lattice, poiché potrebbero compromettere la reazione di presa.

Non utilizzare con siliconi da impronta standard (di tipo a condensazione per miscelazione).

Indicazioni per le stoccaggio

Non conservare a temperature superiori a 25° C! Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza!

Garanzia

Harvard Dental International GmbH garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. Harvard Dental International GmbH non rilascia altre garanzie compresa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'utilizzo del prodotto in conformità alle norme. Se il prodotto dovesse presentare difetti entro il periodo di garanzia, l'unico diritto dell'utilizzatore, nonché obbligo di Harvard Dental International GmbH sarà quello di riparare o di sostituire il prodotto

Limitazione di responsabilità

Se l'esonero da responsabilità è consentito dalla legge, non sussiste per Harvard Dental International GmbH qualsivoglia responsabilità per danni o perdite derivanti dal presente prodotto, indifferentemente che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, a prescindere dal fondamento giuridico, ivi compresi garanzia, contratto, colpa o dolo.

Destinato esclusivamente all'uso di dentisti!

Tenere fuori portata dei bambini!

Conservare le istruzioni d'uso per la durata dell'applicazione.

N° d'ordine Articolo

7083742 Harvard PremiumSil Putty Soft Fast, 2 barattolo a 600 g, 2 cucchiaino

Instrucciones de uso ES

Material de impresión de vinil polisiloxano, Putty, maleable

Harvard PremiumSil Putty Soft se utiliza como material de impresión de base para la técnica de impresión de dos fases (una etapa) junto con Harvard PremiumSil Medium o para la técnica "putty/ wash" junto con Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft es un material de impresión de precisión suave pero no pegajoso, amasable basado en siliconas de vinilo de polimerización de adición. Harvard PremiumSil Putty Soft es fácil de mezclar y muestra buenas propiedades de curado.

Harvard PremiumSil Putty Soft cumple los requisitos de la ISO 4823, tipo 0 (consistencia de masilla).

Containdaicoes

No se conoce ninguno.

Aplicación

1. Mezclado

Se pueden utilizar cubetas de metal o plástico perforadas o no perforadas con Harvard PremiumSil Putty Soft. Con el fin de mejorar la adhesión de Harvard PremiumSil Putty Soft a la cubeta, se debe aplicar un adhesivo de silicona (p. ej. Harvard TraySive).

Utilizar partes iguales (volumen o peso) de pasta de base y pasta de catalizador. Tome la pasta de base con la cuchara oscura de medición y la pasta de catalizador con la cuchara blanca de medición. Amasar hasta que el color sea homogéneo (al menos **30 segundos**).

2. Realización de impresión

El material amasado se carga en la cubeta preparada.

El material Harvard PremiumSil Medium mezclado en paralelo se introduce en una jeringa o se aplica directamente desde el automix-cartucho en las áreas aproximadas y gingivales. Aplicar otro material de Harvard PremiumSil Medium encima de la Harvard PremiumSil Putty Soft en la cubeta. Inserte la bandeja cargada en la boca no más tarde de **50 segundos** (tiempo de trabajo es a 23 ° C) después de la mezcla. Mantenga la posición durante al menos **1:45 minutos**.

3. Fabricación

La impresión debe almacenarse en condiciones normales (máx. 25 °C). La impresión se puede verter 30 minutos después de la extracción de la boca. No hay ninguna otra limitación de tiempo.

4. Galvanoplastia

Todas las impresiones pueden ser de cobre o plateadas.

5. Desinfección

Se pueden desinfectar las impresiones con las soluciones de desinfección estándar.

Observaciones:

No utilice guantes de látex o polímeros que contengan azufre que puedan interferir con la reacción de endurecimiento del material de impresión. No tocar los dientes preparados con los guantes.

No utilice con materiales de impresión de silicona estándares (tipo de reacción de condensación).

Almacenamiento

No almacenar a temperaturas superiores a 25° C. No utilizar los productos después de la fecha de caducidad.

Garantía

Harvard Dental International GmbH garantiza que este producto está libre de fallos de material y fabricación. Harvard Dental International GmbH no asume ninguna otra responsabilidad, ni siquiera la garantía implícita relativa a la facilidad de venta ni idoneidad para un fin determinado. El usuario es responsable del empleo y el uso conforme a lo prescrito del producto. Si, dentro del periodo de garantía, se producen daños en el producto, existe el único derecho y la única obligación por parte de Harvard Dental International GmbH de reparar o sustituir el producto de Harvard Dental International GmbH.

Limitación de responsabilidad

Siempre que sea lícita legalmente una exención de responsabilidad, Harvard Dental International GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por pérdidas o daños por este producto, sin importar si se trata de daños directos, indirectos, especiales, accesorios o consecuenciales, independientemente de la base legal, incluida la garantía, contrato, negligencia o intención.

¡Sólo para uso odontológico!

¡Mantener fuera del alcance de los niños!

Estas instrucciones de uso se han guardado durante todo el tiempo de utilización del producto.

Referencia Artículo

7083742 Harvard PremiumSil Putty Soft Fast, 2 botes de 600 g, 2 cuchara